

(1999/C 207/034)

**KIRJALLINEN KYSYMYS E-3090/98****esittäjä(t): Richard Howitt (PSE) komissiolle**

(16. lokakuuta 1998)

*Aihe:* Stambridgeen kaavailtu N-Viro-menetelmän jätevesilaitos

Voiko komissio tutkia N-Viro-lannoitusmenetelmän vaikutuksia kansalaisten terveydelle, ja kertoa onko tämä tuote testattu ja onko se osoittautunut turvalliseksi käyttää maataloudessa? Anglian Water -yhtiö aikoo rakentaa tätä menetelmää käyttävän uuden jätevesilaitoksen vaalipiirini alueelle, ja asukkaat ovat luonnollisesti huolissaan vähän tunnetun tuotteen mahdollisista vaaroista kansalaisten terveydelle. Voiko komissio myös ilmoittaa, käytetäänkö tätä N-Viro-menetelmää muualla Euroopassa?

**Komission jäsenen Ritt Bjerregaardin komission puolesta antama vastaus**

(21. tammikuuta 1999)

Yhdyskuntajätevesien käsittelystä, josta on säädetty 21. toukokuuta 1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/271/ETY <sup>(1)</sup> (jota on muutettu 27. helmikuuta 1998 annetulla komission direktiivillä 98/15/EY <sup>(2)</sup>), muodostuu lietettä. Direktiivin 91/271/ETY 14 artiklassa täsmennetään, että tämä liete on käytettävä uudelleen aina, kun se on tarkoituksenmukaista.

Ympäristön, erityisesti maaperän, suojelusta käytettäessä puhdistamolietettä maanviljelyssä 12. kesäkuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/278/ETY <sup>(3)</sup> 6 artiklassa säädetään tästä aiheesta, että liete on käsiteltävä ennen sen käyttöä maanviljelyssä. Käsitelyn tarkoituksena on vähentää lietteen käymistä sekä ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvia riskejä. Käsitelyssä hävitetään patogeeniset mikro-organismit, joita liete saattaa sisältää. Samaisessa direktiivin 6 artiklassa säädetään myös, että käsittelemättömän lietteen käyttäminen voidaan sallia, jos liete sijoitetaan tai muokataan maaperään. Jos liete on tarpeeksi vaaratonta eli siinä ei ole patogeeneja eikä mikrokontaminantteja (erityisesti raskasmetalleja), siitä voi olla todellista hyötyä tiettyntyyppisille viljelymaille, sillä se toimii hyvänä orgaanisena lannoitteena ja parantaa maaperää.

Arvoisan parlamentin jäsenen mainitsema N-Viro-menetelmä näyttää olevan lietteen käsittelymenetelmä. Komissio kerää parhaillaan tietoja tästä menetelmästä tarkistaakseen, voidaanko sen avulla päästä edellä mainittuihin tavoitteisiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 135, 30.5.1991.

<sup>(2)</sup> EYVL L 67, 7.3.1998.

<sup>(3)</sup> EYVL L 181, 4.7.1986.

(1999/C 207/035)

**KIRJALLINEN KYSYMYS E-3091/98****esittäjä(t): Joan Vallvé (ELDR) komissiolle**

(16. lokakuuta 1998)

*Aihe:* Kielellisten oikeuksien yleismaailmallinen julistus

6. kesäkuuta 1996 Barcelonassa pidetyssä kielellisiä oikeuksia käsitelleessä maailmanlaajuisessa konferenssissa hyväksyttiin kielellisten oikeuksien yleismaailmallinen julistus kansainvälisen PEN-klubin käännöksiä ja kielellisiä oikeuksia käsittelevän komitean ja Ciemenin (etnisten vähemmistöjen ja kansakuntien kansainvälinen keskus Escarré) aloitteesta ja UNESCO:n moraalilla ja teknisellä tuella.

Eri kansalaisjärjestöjen ja kielikysymysten asiantuntijoiden työn tuloksena syntyneen julistuksen, joka on saanut tukea monilta eri alojen kansainvälisesti tunnetuilta henkilöiltä, päätavoitteena on edistää kaikkien kielten kunnioitusta ja täysipainoista kehitystä sekä maailman kielellisen monimuotoisuuden säilyttäminen. Ottaen huomioon kaiken edellä mainitun, aikooko Euroopan komissio tukea kyseistä julistusta niin, että kaikkien yhteisöjen oikeus vaalia ja edistää omaa kieltään voidaan turvata?